

Rapport presidial da l'on 2025 e plan per l'on 2026

a man da la radunanza generala 2026

Valchava, 12 da marz 2026

Rapport annual dal president

Nossa società «Archivs culturals da la Val Müstair» exista daspö trais ons; ons cun blera lavur per metter il tren sün il binari. Grazia a la grondiusa praistaziun da noss team da la suprastanza e da l'archivara es il tren in movimaint cun schlantsch.

Ils **concepts** da gestiun ed ils plans da collecziun sun definitis e coordinats tanter ils archiv chi stau in nossa responsabilità. Ultimamaing ha la Bauhütte decis da manar sves l'archiv da la Bauhütte in clostra Son Jon.

La **finanziaziun** es sclerì. Id es però da manzunar, cha sainza l'*Anschubfinanzierung* da la Biosfera da la Val Müstair nu vessna pudü cumanzar ed impiegar ad üna archivara. Dürant quatter ons (2025 fin 2028) ans sustegna la promoziun da cultura dal chantun Grischun cun üna *Leistungsvereinbarung*. Adonta da quai resta ün deficit annual il qual nus provain da cuvernar tras progets e tras meds finansials da terza vart. Dal stadi e da la planisaziun da las finanzas infuorma Cristiana Fliri-Feuerstein in seis rapport.

- Sco cha'ls statüts prevezzan, mettaina ils documaints a disposiziun al public. Per finanzia quist böt vaina s-chaffi il proget «da migraziun ed integraziun». Nossa archivara, Christiane Stemmer, ha pudü absolver üna scolaziun per integrar noss cudeschs aint il portal da retscherchas da las Bibliotecas grischunas. Sia lavur vegn eir sustgnüda da Selina Bisaz, la bibliotecara professiunala in nossa suprastanza, e da Selina Vital. Il proget es gnü finanzià dal fondo da la lottaria.
Las uras d'avertüra vegnan tut a nüz da giuven e vegls, da la Val e d'ütro.
- La suprastanza fa tuot il pussibel per cha nossa società sia attractiva eir dadour las stüvas da perscrutaziun e las curunas da cudeschs. In marz 2025 – a l'ocasiun da sia l'onuraziun – eschna its in tschercha da s-chazis culturals illa Biblioteca Jaura cun Hans-Peter Schreich.
- Nüzziand la rait culturala vaina organisà insembel cul ütil public in settember ün'excursiun al Kulturarchiv d'Engiadin'Ota a Zuoz. Ün stogn grazia fich a Chasper Ans Gaudenz ed a Peder Andri per la predschada organisaziun.
- In october d'eira nossa squadra preschainta pro la festa da la raccolta a Valchava e quai cun elan e fich buna glüna.

- In november vaina festagià insembel il premi da promoziun da la società svizra per la protecziun dals bains culturals (SGKGS). Honorats sun gnüts noss commember d'onur, Hans-Peter Schreich, per sia lavur instancabla d'urant 4 decennis e noss'archivara Christiane Stemmer per seis ingaschamaint da manar invant ils archivs culturals da la Val. L'onur tocca a las persunas, il premi gaiva a nossa società. Quist premi es però eir ün segn cha nos sforzs vegnan tut cugnuschentscha cun stima eir giò la bassa. E las gazettas han communicà sur «l'essenza richa da la Val Müstair».
- Cuort avant nadal 2025 eis cumparü il cudesch sün las inscripziuns süllas chasas da la Val Müstair, miss insembel da Hans-Peter Schreich, redigà da Jürg Goll ed edi da nossa società. Quist cudesch es fingià finanzia e la vendita porta alch in nossa chascha.
- In schner da quist on (2026) vaina organisà insembel cun Ruedi Bruderer da Poschiavo e culla fundaziun Pro clostra San Jon l'exposiziun cun fotografias veglias da Jon Feuerstein da Fuldera. L'exposiziun ha gnü grond success pro'ls indigen ed es gnü prolungà.
- Davo la radunanza generala ans maina prof. dr. Rico Valär inavò a la naschentscha dal rumantsch scrit.
- Il prossem proget ha güsta cumanzà: «länderübergreifende Präsentation der Historie Stifserjochstraße/Umbrailestraße». Nossa società surpiglia l'administraziun cunter pajamaint e Hans-Peter Schreich scriva ils texts.

Rait / colliaziun: La società eis commembra da las Bibliotecas grischunas (BGR) e dals museums ed archivs culturals (MGR). Ella s'ingascha pro'l Kulturarchivtag, pro la cultura jaura, pro Netzwerk Kultur etc. Ella cultiva la rait dadaint la Val Müstair, natüralmaing cun nossas portadras Chasa Jaura, fundaziun Pro clostra Son Jon, Cumün e Biosfera da la Val Müstair, e dadour la Val, impustüt cun l'Engiadina, ma eir cullas instituziuns dal Vnuost e da la Vuclina. La società es preschaint cun üna pagina web sül internet e cun datas illa porta cultura. Ella nüzzià tuot ils chanals da comunicaziun da far cuntshaint nossas praistaziuns (pel mumaint amo sainza Social Media).

Jürg Goll, president ACVM

Rapport da la bibliotecara – las incumbenzas principalas da l'on 2025

1. la biblioteca specialisada da la fundaziun

Stadi actual: La registraziun es pel mumaint finida, al cumanzamaint cun agüd da la praticanta e bibliotecara già scolada Selina Vital.

2. Biblioteca Jaura – la biblioteca da documentaziun

Lavurs solits:

- Cuntinuaziun da ramassar e deponar medias tenor il concept da la collecziun
- elavurar posta, dumondas
- Garantir l'avertüra d'ürant l'eivna per las visitadras ed ils visitaders e l'assistenza

Stadi actual: Cumanzà dad integrar tuot las medias aint il catalog dad uniun, per ch'el saja sgürà e po gnir retscherchè online.

3. relasch da la biblioteca dals chapütschins

Concret :

- registrar l'inventar cun agüd da collavuraturas da la clostra
- metter aint il catalog dad 1nion
- Elavurar ils cudeschs adequatamaing

4. Scolaziun

La scolaziun «Basiskurs Katalogisieren» es fatta.

5. L'evenimaint annula da las bibliotecaras dal Grischun dal Süd a Puschlav

L'evenimaint vain planisà quist on dal ACVM insembel cun la biblioteca dal center parc naziunal (la mità da gün).

Christiane Stemmer

Müstair, 12.01.2026

Jahresbericht der Verantwortlichen für Kommunikation

Ein Personalwechsel in der Bauhütte der Stiftung Pro Kloster St. Johann führte automatisch auch zu einer Veränderung im Vorstand der ACVM: Der wissenschaftliche Leiter, Dr. Patrick Cassitti, wechselte per Ende 2024 zum Archäologischen Dienst Graubünden in Chur. An seine Stelle tritt Linda Christen, die im Vereinsvorstand die Stiftung als institutionelles Mitglied vertritt und zugleich die Funktion der Kommunikationsbeauftragten übernimmt.

Am 12. September hat der Verein zusammen mit dem Ütil public Val Müstair einen Ausflug ins Kulturarchiv Oberengadin nach Zuoz organisiert. Es war faszinierend zu erkennen, was ein solches top eingerichtetes Archiv für Schätze beherbergt und als Fundus für die Geschichte zu leisten vermag.

Einen öffentlichen Auftritt hatte der Verein an der Festa da la raccolta in Valchava (5.10.2025). Der Bücherstand war an bester Lage platziert und bot Anlass zu zahlreichen fröhlichen Begegnungen und anregenden Gesprächen; zudem konnten mehrere Exemplare verkauft werden. Neben den vereinseigenen Publikationen wurden auch Dubletten aus den betreuten Beständen angeboten.

Der Verein verfügt nun über eine „Visitenkarte“: Ein neu gestalteter Flyer fasst alle wichtigen Informationen übersichtlich zusammen und ermöglicht Interessierten eine schnelle und unkomplizierte Mitgliedschaft.

Besonders gross war die Freude über die Bekanntgabe, dass die Schweizerische Gesellschaft für Kulturgüterschutz (SGKGS) ihren Förderpreis an die Biblioteca Jaura verlieh. Der mit CHF 4'000.– dotierte Hauptpreis würdigte das Kulturarchiv für seinen bedeutenden Beitrag zur Bewahrung des kulturellen Gedächtnisses. Zudem wurden Hans-Peter Schreich-Stuppan und Christiane Stemmer mit Anerkennungsurkunden ausgezeichnet. Zum Rahmenprogramm der Preisverleihung gehörten eine Führung durch das UNESCO-Weltkulturerbe Kloster St. Johann mit seinem archäologischen Archiv sowie ein spannender Einblick in die Biblioteca Jaura selbst. Die Auszeichnung bot dem Verein eine wertvolle Gelegenheit, seinen Bekanntheitsgrad zu erhöhen: So fand die Biblioteca Jaura nicht nur über die SGKGS ein breiteres Publikum, sondern auch über die Medien.

Mit neuen Impulsen, wertvoller Anerkennung und wachsender Öffentlichkeit blickt der Verein zuversichtlich auf die kommenden Aufgaben.

Linda Christen

Valchava/Scuol, 2026

Rapport annual da la chaschiera

Las sortidas totalas per l'on 2025 s'amuntan sün **46'492.63** francs. Cumprais in quel import sun eir las sortidas da **8'340.00** francs per progets specials.

Las entradas totalas s'amuntan a total **45'748.55** francs. Cumprais sun eir la las entradas da **10'800** francs per progets specials.

Ils posts principals sun la cuvegna da prestaziun cul chantun da **15'000.00** francs, las contribuziuns permanentas dal Cumün da Val Müstair, da la Chasa Jaura e da la fundaziun Pro clostra San Jon da **9'000.00** francs, la vendita da cudeschs, las contribuziuns dals commembers, ils fauturs ed il premi da promoziun da la Società svizra per la protecziun dals bains culturals (SSPBC) da **4'000.00** francs.

Il proget 2024: *Preparaziun, migraziun ed integraziun da las datas* cha nu vaivan prolungà fin als 30 gün 2025 vaina pudü serrar giò. Per quel ans ha il chantun amo pajà ils **5'000.00** francs confermats sco garanzia da deficit.

Grazcha al premi da promoziun da **4'000.00** francs e la garanzia da deficit dal chantun pel «proget 2024» da **5'000.00** francs nun es il s-chavd usché grond, nempe **744.08** francs. Quel vaina dedui dal chapital da la società.

Ün ulteriur proget da l'on 2025 es stat la stampa dal cudeschin *Inscripziuns süllas chasas da la Val Müstair*. Quel es cumparü cuort avant Nadal. Cun las donaziuns dad instituziuns e la vendita dals prüms cudeschs vaina pudü cuernar tuot ils cuosts cha nu vain gnü. Cun la vendita dal cudesch daja eir in avegnir amo entradas per la società.

Ün grond grazcha fich a Hans Peter Schreich ed a Jürg Goll per lur gronda lavur sco eir a tuot ils donaturs chi sun nomnats aint il cudesch.

Prevista per l'on 2026:

Pel proget dal fotograf Johann Feuerstein han differents donaturs fingià pajà **11'200.00** francs dal 2025. Quels nu figüreschan aint il rendaquint dal 2025. Quist proget nun es e nu vain sustgnü dal ACVM cun mezs finansials, dimperse cun agüd per realisar il proget e cun blera lavur gratuita.

Pro las entradas pel 2026 sun la contribuziun dal chantun da **15'000.00** francs e las contribuziuns permanentas da **9'000.00** francs garantidas. Sper quellas prevezaina amo entradas da circa **5'000.00** francs da contribuziuns da commembers, da donaziuns da fautors e cun la vendita da cudeschs.

L'on 2025 vaina gnü entradas extraordinarias da 5'000.00 francs pel proget special, 4'000.00 francs dal premi da promoziun ed ün post da vendita singular da passa 2'000.00 francs

Per pudair manar inavant la gestiun da nossa società ans mancan in avegnir ca. **10'000.00** francs l'on.

A Christiane Stemmer less jau ingrazchar cordialmaing per sia grondiusa lavur e per la speditiva ed agreabla collavuraziun. Eir ün grazcha fich a tuot ils commembers da la suprastanza ed a tuot quellas e quels chi ans han sustgnü ed ans sustegnan inavant.

Konten

Konto	Beschreibung	Saldo CHF	Vorjahr CHF	Diff.Vorjahr CHF
-------	--------------	--------------	----------------	---------------------

BILANTSCH / BILANZ**ACTIVAS / AKTIVEN****Facultà in circulaziun / Umlaufvermögen**

1000	Chascha / Kasse	477.45	234.40	243.05
1020	Banca Raiffeisen / Raiffeisenbank	69'938.23	48'240.71	21'697.52
	Total facultà in circulaziun / Total Umlaufvermögen	70'415.68	48'475.11	21'940.57

Debiturs / Debitoren

1100	Debiturs / Debitoren	693.70	54.00	639.70
1150	Activas transitoricas / Transitorische Aktiven			
	Total debiturs / Total Debitoren	693.70	54.00	639.70

Facultà investida / Analgevermögen

1200	Mobiglia / Mobilier			
1250	Indrizs electronics, EDV / Büromaschinen, EDV			
	Total facultà investida / Total Analgevermögen			

TOTAL ACTIVAS / TOTAL AKTIVEN

		71'109.38	48'529.11	22'580.27
--	--	------------------	------------------	------------------

PASSIVAS / PASSIVEN**Chapital ester / Fremdkapital**

2000	Crediturs / Kreditoren	-18'733.35	-14'109.00	-4'624.35
2030	Passivas transitorias / Transitorische Passiven	-18'700.00		-18'700.00
	Total chapital ester / Total Fremdkapital	-37'433.35	-14'109.00	-23'324.35

Chapital agen / Eigenkapital

2100	Chapital da la società / Vereinsvermögen	-34'420.11	-34'491.46	71.35
	Total chapital agen / Total Eigenkapital	-34'420.11	-34'491.46	71.35

TOTAL PASSIVAS

		-71'853.46	-48'600.46	-23'253.00
--	--	-------------------	-------------------	-------------------

Saldo (aktivs - passivas)

		-744.08	-71.35	-672.73
--	--	----------------	---------------	----------------

Konten

Konto	Beschreibung	Saldo CHF	Vorjahr CHF	Diff.Vorjahr CHF
QUINT DA GESTIUN / ERFOLGSRECHNUNG				
SORTIDAS / AUFWAND				
Expensas per personal / Personalaufwand				
3000	Pajas inclus prestaziuns socialas / Löhne inkl. Sozialleistungen	29'788.95	27'773.64	2'015.31
3030	Cuosts da viadi e spaisas / Reisekosten u. Spesen	199.20	202.10	-2.90
3040	Scolaziun / Einführungskurs	850.00		850.00
3070	Spaisas da viadi suprastanza / Reisespesen Vorstand	483.44	507.00	-23.56
3090	Projects specials / Spezialprojekte	8'340.10		8'340.10
	Total expensas per personal / Total Personalaufwand	39'661.69	28'482.74	11'178.95
Expensas da gestiun / Betriebskosten				
3100	Fits / Mieten	100.00	100.00	
3200	Cumprita matrial d'archiv + archivalias / Ankäufe Archivmaterila + Archivalien	452.79	470.76	-17.97
3260	Restampa da cudeschs / Nachdruck Bücher		0.60	-0.60
3280	Otras spaisas / Sonstiger Aufwand	80.85	50.00	30.85
	Total expensas da gestiun / Total Betriebskosten	633.64	621.36	12.28
Expensas d'administraziun / Verwaltungsaufwand				
3600	Material da büro/computer / Büromaterial + Computerzubehör	482.95	630.85	-147.90
3610	Porto / Porti	31.20	31.80	-0.60
3620	Telefon, internet, web / Telefon, Internet, Web	709.60	1'334.20	-624.60
3650	Commembranzas / Mitgliedschaften inkl. BGR	3'839.85	1'869.90	1'969.95
3660	Recloma e stampas / Werbung und Drucksachen			
3670	Copchader ed indrizs / Fotokopierer u. a. Geräte		2'145.00	-2'145.00
3700	Spaisas da banca / Bankspesen	63.00	64.20	-1.20
3720	Otras spaisas / Sonstiger Aufwand	1'070.70	230.70	840.00
	Total expensas d'administraziun / Total Verwaltungsaufwand	6'197.30	6'306.65	-109.35
	TOTAL SORTIDAS / TOTAL AUFWAND	46'492.63	35'410.75	11'081.88
ENTRADAS / ERTRÄGE				
4000	Contribuziun Chantun GR / Beitrag Kanton GR	-15'000.00		-15'000.00
4010	Contribuziuns perm. instizionalas Ch. Jaura, Cumün VM, Kloster St. Jh.	-9'000.00	-9'000.00	
4012	Contribuziuns per proget special / Beiträge Spezial-Projekt	-5'000.00	-6'500.00	1'500.00
4013	Contribuziuns proget "inscripziuns" / Beiträge Projekt "Hausinschriften"	-5'800.00	-1'300.00	-4'500.00
4014	Contribuziuns proget "J.Feuerstein-VM" / Beiträge Projekt "J. Feuerstein VM"			
4015	Contribuziun Biosfera / Beitrag Biosfera		-15'000.00	15'000.00
4020	Contribuziuns da commembers / Mitgliederbeiträge	-1'100.00	-1'000.00	-100.00
4030	Fauturs / Gönner	-4'305.00	-300.00	-4'005.00
4050	Vendita cudeschs / Bücherverkauf	-5'543.55	-2'239.40	-3'304.15
4070	Fits da banca / Bankzinsen			
	TOTAL ENTRADAS / TOTAL ERTRÄGE	-45'748.55	-35'339.40	-10'409.15
	Saldo (sortidas - entradas)	744.08	71.35	672.73

RAPPORT DA REVISIUN DAL RENDAQUINT 2025

Stimada radunanza

Sco revisurs vain controllà la contabilità ed il rendaquint (bilantscha ed il quint da gestiun) dals "Archivs culturals da la Val Müstair" per l'on 2025.

Pe'l rendaquint es la suprastanza responsabla, intant cha nossa incumbensa es d'examinar e da valitar quel.

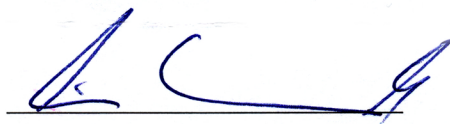
In favrer 2026 vain repassà il rendaquint 2025. Sün basa da nossas controllas e las explicaziuns ed infuormaziuns da la chaschiera Cristiana Fliri-Feuerstein confermain cha'ls saldos da la bilantscha sun cumprovads e tuot ils allegats sun avant man e contabilisà tenor plan da contos cun bun orden e survista.

A la radunanza generala proponin d'acceptar il quint preschantà e da dar quattras dis-charg al la chaschiera ed a la suprastanza.

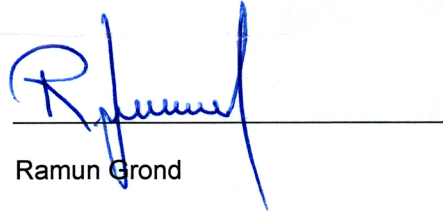
Nus sperain d'avair accumulì nos dover ed ingrazchain al la chaschiera per la buna lavur. Ad ella pertocca ün grond grazcha fich per l'ingaschamaint prastà.

Müstair, in favrer 2026

Ils revisurs:



Lucian Oswald



Ramun Grond

Archivs culturals da la Val Müstair

Preventiv / Budget 2026

ENTRADAS / ERTRÄGE

Contribuziun Chantun GR / Beitrag Kanton	15'000.00
Contribuziuns permanentas institucionals / Beiträge institutionelle Mitglieder Chasa Jaura, Pro Kloster St. Johann, CdVM	9'000.00
Contribuziun commembers / Mitgliederbeiträge	1'000.00
Fauturs per progets / Gönner für Projekte	39'000.00
Vendita cudeschs / Bücherverkauf	4'000.00
Aignas prestaziuns da las portadras instituziunalas (fits, forza,s-chaldamaint, EDV) Eigenleistungen der Trägerschaft (Raummieten, Strom, Heizung, EDV-Support)	30'000.00
TOTAL ENTRADAS / ERTRÄGE	98'000.00

SORTIDAS / AUFWAND

Expensas per personal / Personalaufwand

Pajas / Löhne 30%	27'600.00
Contribuzins socialas / Sozialleistungen	2'200.00
Cuosts da viadi e spaisas / Reisekosten u. Spesen	600.00
Scolaziun + cussaglaziun / Schulung + Beratung	1'000.00
Spaisas da viadi suprastanza / Reisespesen Vorstand	800.00
Progets / Projekte	39'000.00
Total expensas per personal / Total Personalaufwand	71'200.00

Expensas da gestiun / Betriebskosten

Fits, EDV-support, forza, s-chodar/Raummieten, Strom, Heizung, EDV-Support	30'000.00
Cumprita material d'archiv + achivalias / Ankäufe Archivmaterial + Archivalien	1'000.00
Otras spaisas / Sonstiger Aufwand	100.00
Total expensas da gestiun / Total Betriebskosten	31'100.00

Expensas d' administraziun / Verwaltungsaufwand

Material da büro / Büromaterial	600.00
Porto / Porti	100.00
Telefon, internet, Web	1'600.00
Commembranzas / Mitgliedschaften (BGR 3'738.00)	4'000.00
Copchader ed indrizs / Fotokopierer und Geräte	300.00
Recloma e stampas / Werbung und Drucksachen	600.00
Otras spaisas / Sonstiger Aufwand	700.00
Spaisas da banca / Bankspesen	100.00
Total expensas d' administraziun / Total Verwaltungsaufwand	8'000.00

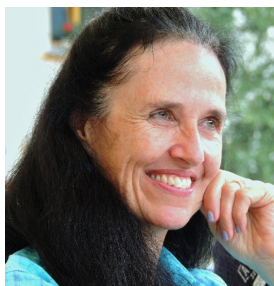
TOTAL SORTIDAS / AUFWAND

110'300.00

Saldo (entradas - sortidas) differenza

-12'300.00

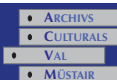
Andrea Könz-Meier – Steckbrief



* 10.12.1959 in München
Schulzeit bis Matura Typ B in Burgdorf / BE
Pharmaziestudium in Bern und Lausanne

1985 Umzug ins Engadin
1989 Heirat mit Künstler Steivan Liun Könz
1989 Mario, 1991 Fiona
1998 veritwet
Ab 2000 im Val Müstair mit Partner Giancarlo Conrad

Nebst Apothekerin verschiedenste Tätigkeiten in Politik,
Energie- und Gesundheitskommissionen, Astrologie
(Radiosendungen), Stiftungsrätin Pro Guarda,
Zonta Area-Direktorin ab Juni 2026 (Deutschschweiz)
2011-2023 letzte Berufsjahre bei Engadiner Kraftwerke AG



www.archivs-cultural.ch

19

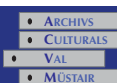
Andrea Könz-Meier – Steckbrief

Tätigkeiten im Val Müstair

2003 Projekt Moving Alps «Süssigkeit für Val Müstair» mit Resultat «Schaibiettas»
2010 – 2014 Präsidentin Turissem Val Müstair, Fusion zur TESSVM begleitet
2011 – 2014 VR TESSVM, Mitarbeit in Biosfera.
2002–2012 in Baukommission Clostra Son Jon

Kontakt zu Kulturarchiv Oberengadin

2023 Übergabe Nachlass Steivan Liun Könz ans Kulturarchiv Oberengadin in Zuoz.



www.archivs-cultural.ch

20

Rico Valär La naschentscha dal rumauntsch scrit

Valchava, 12-03-2026

Al 62
Ilg Chiet d'ils Grischuns:
Quei eis,
**TREIS CAN-
ZVNS, CVN LAS**
qualas las Treis Ligias vengian
lavantandas si à defender lur
Libertad, süenter lur ve-
glia Tapfradad.



KANTONS-BIBLIOTHEK
GRISCHUNEN, CHUN

Invid al referat

ils 12 da marz a las 20:15
illa Biblioteca Jaura, Muglin 37, CH-7535 Valchava
entrada libra

davo la radunanza generala a las 19:00
e davò l'aperitiv cumünaivel a las 19:45

Referent Dr. Rico Valär, professor da litteratura e cultura rumauntscha
a l'università da Turich

Tema La naschentscha dal rumauntsch scrit e
la litterarisaziun da la Guerra da Chalavaina



«Ünna eavla ais svuleda oura, alg stambuock in seis paiais»

Ils reformateurs ladins nu portan e promouvan be la nouva cretta in nossas vals, els daun eir üna vita ed importanza fin cò incuntschainta al rumauntsch scu lingua scritta e lingua litterara: Gian Travers, Jachiam Bifrun, Durich Chiampell, Steffan e Luzi Gabriel sun vairs pioniers da la creaziun linguistica e litterara in nossa lingua. Illas prefaziuns da lur traducziuns da texts biblics chattains bgeras infurmaziuns e reflexiuns davart la lingua rumauntscha, sieu adöver e sia rolla illa societad da quella vouta. Cun lur traducziuns ed impustüt cun lur creaziuns s-chaffeschans els il cumanzamaint fulminant d'üna tradiziun litterara da tschinch tschientiners. Nus legiains insembel extrats da la «Chanzun da la Guerra dalg Chiestè d'Müs» da Travers, dal manifest «Alla Christiauna Giuventüna d'Agredina» da Bifrun, dal pream ad «Ün cudesch da psalms» da Chiampell e dal epos «Il chöd dals Grischuns» davart la Guerra da Chalavaina da Luci Gabriel.

• ARCHIVS

• CULTURALS

• VAL

• MÜSTAIR

Archivs culturals da la Val Müstair
c/o Biblioteca Jaura
Muglin 37
CH-7535 Valchava

contact@archivs-cultural.ch
www.archivs-cultural.ch